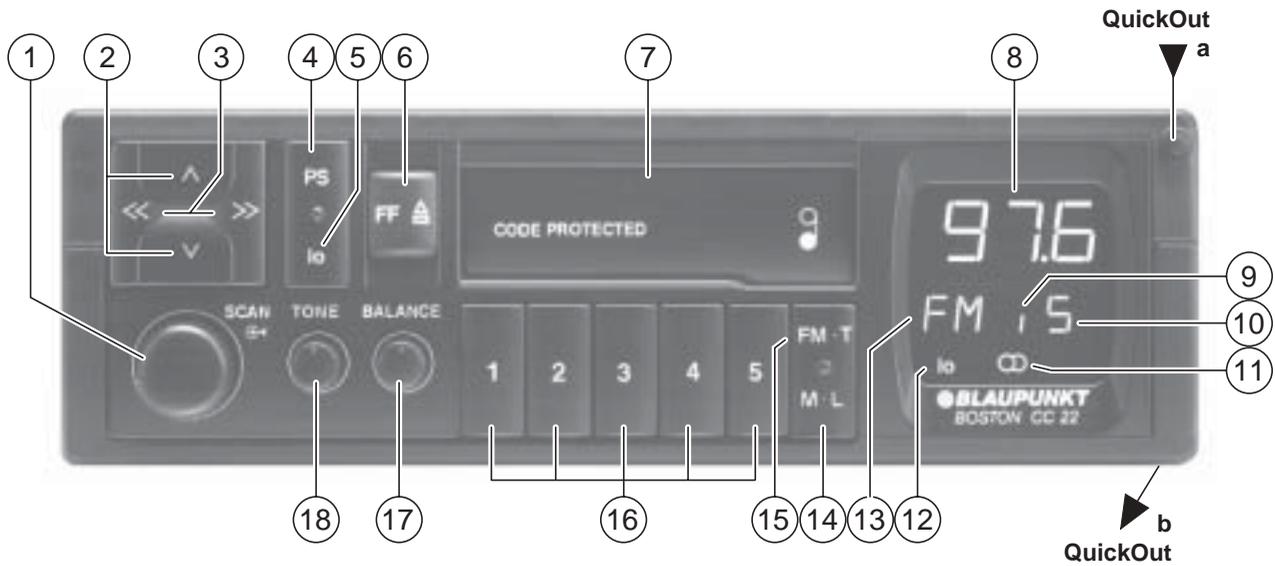


## Instrucciones de manejo



## Boston CC 22



# Indicaciones breves

- ① **Conexión/Desconexión**  
Conecte el equipo girando el botón. Si "Cod" es visualizado en el display, lea antes el capítulo "Codificación anti-irrobo".  
**Control del volumen:**  
Al girar el botón  
**SCAN (búsqueda):**  
Al pulsar el botón durante aprox. 1 segundo, en operación de radio son introducidas brevemente todas las emisoras receptibles.
- ② **Tecla balancín  $\wedge/\vee$**   
Radio: Selección automática de estaciones  
Codificación: Lea antes el capítulo "Codificación anti-irrobo".  
 $\wedge$ : Pulse la tecla para confirmar el código especificado.
- ③ **Tecla balancín  $\ll / \gg$**   
Para el ajuste fino de las estaciones
- ④ **PS (Preset Station Scan)**  
Breve introducción de todas las estaciones memorizadas de la banda de ondas seleccionada (FM, OM, OL).
- ⑤ **lo**  
Para cambiar la sensibilidad de sintonía automática:  
Luce **lo** ⑫ - sensibilidad normal  
**Ninguna indicación** - sensibilidad elevada  
  
Función adicional:  
**Conmutación entre reproducción estereofónica y mono:**  
Púlsela durante más de dos segundos.
- ⑥ **Tecla para operación de cassettes FF - Avance rápido**  
Arrancar/Terminar:  
Pulsar la tecla FF brevemente.  
▲ **Expulsión de la cassette**  
Pulsar la tecla fuertemente.
- ⑦ **Compartimiento de cassettes**
- ⑧ **Indicación de la frecuencia**
- ⑨ **Indicación del nivel de memoria en FM**
- ⑩ **Indicación de la tecla de presintonía**
- ⑪ **Indicación de reproducción estereofónica**
- ⑫ **Indicación "lo" de la sensibilidad de búsqueda**
- ⑬ **Indicación de la banda de ondas seleccionada FM (ondas ultracortas), OM (Onda Media), OL (Onda Larga)**
- ⑭ **M•L (Onda Media - Onda Larga)**  
Para la selección de programas de OM y OL.  
Conmutar entre OM y OL al pulsar la tecla otra vez.
- ⑮ **FM•T (Frecuencia Modulada)**  
Tecla para FM y además conmutador entre las diferentes niveles de memoria de FM I, II, III, y "T" (Travelstore - memorización y llamada de las cinco estaciones más fuertes).  
**Memorización "T"** - Pulsar FM•T hasta que la búsqueda de emisoras esté visualizada en el display.  
**Llamada "T"** - Pulsar FM•T ⑮ tantas veces hasta que "T" ilumine en el display ⑨. Luego presionar brevemente la tecla de presintonía.

①⑥ **Teclas de presintonía 1, 2, 3, 4, 5**  
**Memorizar estación** - Pulse la tecla deseada durante la recepción de radio hasta que esté audible otra vez el programa.

**Llamar estación** - Tocar tecla brevemente.

**Codificación** - Lea antes el capítulo “Codificación antirrobo”.

Teclas 1 - 4: Teclas para la entrada del código.

Pulse cada una de las teclas tantas veces hasta que sea visualizado en el display el código constado en el pasaporte del autorradio.

①⑦ **Botón “Balance”**  
Para ajustar el volumen del canal izquierdo/derecho

①⑧ **Botón “Tone”**  
Para controlar el sonido

# Contenido

<b>Indicaciones breves .....</b>	<b>57</b>	<b>Recepción de la radio .....</b>	<b>62</b>
<b>Informaciones importantes .....</b>	<b>60</b>	Selección de la banda de ondas .....	62
Antes de comenzar .....	60	Sintonía automática de la estación .....	62
Seguridad en el tráfico .....	60	Sintonía manual de la estación .....	63
QuickOut .....	60	Ajuste de la sensibilidad de sintonía .....	63
Instalación/Conexión .....	60	Conmutación Estéreo - Mono .....	63
<b>Codificación antirrobo .....</b>	<b>61</b>	Memorización de estaciones .....	63
Introducción del código equivocado .....	61	Memorización automática de las	
Conectar la protección antirrobo .....	61	estaciones más fuertes .....	64
Puesta en marcha tras una interrupción		Llamada de estaciones memorizadas ..	64
de la alimentación de corriente .....	61	Breve introducción de estaciones .....	64
Desconectar el sistema de código		Breve introducción de estaciones	
antirrobo .....	62	memorizadas .....	64
<b>Sección amplificador .....</b>	<b>62</b>	<b>Reproducción de cassettes .....</b>	<b>65</b>
Conexión/Desconexión .....	62	Inserción de la cassette .....	65
Ajuste del balance .....	62	Avance rápido de la cinta .....	65
Ajuste del sonido .....	62	Expulsión de la cassette .....	65
		Notas de conservación .....	65
		<b>Anexo .....</b>	<b>65</b>
		Datos técnicos .....	65

# Informaciones importantes

## Antes de comenzar

Antes de poner en servicio su autorradio, lea por favor detenidamente la información sobre la “Seguridad en el tráfico” y sobre la “Codificación antirrobo”.

## Seguridad en el tráfico

La seguridad en el tráfico tiene prioridad absoluta.

Por esta razón, utilice Ud. su equipo de autorradio siempre de tal manera que esté Ud. apto para reaccionar a la situación de tráfico que se presente en cada momento.

Considere Ud. que ya a una velocidad de 50 km/h se recorren 14 m en un segundo.

Le aconsejamos no operar el autoradio en situaciones críticas. Las señales de alarma, por ejemplo de la policía y de los bomberos, deben poder escucharse segura y oportunamente en el interior del vehículo. Por esta razón, cuando el vehículo esté en movimiento, le recomendamos escuchar la radio a volumen moderado.

## QuickOut

Por medio del asidero QuickOut puede Ud. extraer cómodamente su autorradio del receptor de instalación y llevárselo consigo. La memorización de las teclas de presintonía se mantiene por un período largo de tiempo.

Si desea Ud. extraer el aparato:

- Oprima el botón (“a”) y tire el asidero (“b”).

Si desea Ud. escuchar de nuevo la radio o una cassette:

- Inserte el aparato hasta el tope y gire el asidero contra el panel frontal.

El aparato está listo para reproducir, siempre y cuando esté desconectado el sistema de código.

Si el sistema de código está activado, se debe proceder como se describe en la sección “Puesta en marcha tras una interrupción de la alimentación de corriente” cada vez que se inserta de nuevo el aparato en el receptor.

## Instalación/Conexión

La conexión y desconexión del sistema de código antirrobo sólo es posible, si la radio está conectada a la alimentación permanente.

Si desea Ud. mismo realizar la instalación o ampliación del equipo, es imprescindible consultar previamente las instrucciones adjuntas de instalación y conexión.

En ningún caso conecte las salidas de los altavoces a masa!

Sólo use los accesorios y piezas de recambio aprobados por Blaupunkt.

# Codificación antirrobo

La radio está suministrada de fábrica con el sistema de código antirrobo desactivado. Tan pronto como se separa el aparato codificado de la alimentación de tensión (por ejemplo por robo, desconexión de la batería del vehículo), se encuentra en estado bloqueado. Solamente se podrá usar nuevamente al introducir el código correspondiente (que se encuentra en el pasaporte del autorradio).

## Introducción del código equivocado

No se desea que los ladrones puedan averiguar el código probando introducir una secuencia cualquiera repetidamente. Al introducir un código equivocado, el aparato se pone en estado bloqueado durante un tiempo de espera. En el display aparece “- - -”. Después de los primeros 3 intentos, el tiempo de espera es de 10 segundos, después de más intentos es de una hora. Después de 19 intentos fallidos, se indica “OFF” en el display, entonces ya no es posible poner el aparato en funcionamiento.

### Nota:

Guarde su pasaporte del autorradio con el código en un sitio seguro, para que ninguna persona no autorizada lo pueda ver.

Si la alimentación de corriente es interrumpida cuando el sistema antirrobo está activada, es muy importante saber el código correcto.

La radio funciona de nuevo después de haber introducido el código correcto.

Si ha perdido Ud. su pasaporte del autorradio o ha olvidado el código, Ud. mismo tampoco podrá poner en funcionamiento el aparato después de la interrupción de la tensión de alimentación. En ese caso únicamente se podrá poner en funcionamiento el aparato en nuestro taller central de servicio técnico o en nuestras agencias en el extranjero.

## Conectar la protección antirrobo

Precondición:

El equipo está conectado a una alimentación permanente.

Si desea Vd. conectar nuevamente la protección antirrobo:

- Desconectar la radio.
- Mantener oprimidas simultáneamente las teclas de presintonía **1** y **4**, y
- conectar el aparato.  
En el display aparece por corto tiempo el aviso “Cod”, a continuación se enciende el aparato.
- Soltar las teclas de presintonía **1** y **4**.

La protección antirrobo está activada. Ahora aparece por corto tiempo en el display el aviso “Cod” cada vez que se conecta el aparato.

## Puesta en marcha tras una interrupción de la alimentación de corriente (Sistema de código antirrobo conectada)

- Conectar el aparato.  
En el display aparece el aviso “Cod”.
- Pulsar por corto tiempo la tecla de presintonía **1**, en el display aparece entonces el aviso “000”.
- Introducir el código de del pasaporte de autorradio Blaupunkt:  
Mediante la tecla de presintonía **1** sólo puede seleccionarse los números “0” ó “1”. El primer “0” no es visualizado.  
**Ejemplo:** El código es 0521.
  - Pulsar la tecla de presintonía **1** hasta “000” aparece en el display.
  - Pulsar cinco veces la tecla de presintonía **2**, en el display aparece “500”.
  - Pulsar dos veces la tecla de presintonía **3**, en el display aparece “520”.
  - Pulsar una vez la tecla de presintonía **4**, en el display aparece “521”.

## Sección amplificador

- Confirmación del código:  
Pulsar la tecla de balancín  $\wedge$  arriba.

El autorradio está listo para funcionar.

Si, por el contrario, aparecen nuevamente tres rayas en el display, ha introducido Ud. un código equivocado. Introduzca a continuación el código correcto después del tiempo de espera (al terminar el tiempo de espera aparece el aviso "Cod" en el display).

Si Ud. desconecta la radio antes de que el tiempo de espera sea transcurrido, el tiempo de espera empieza a transcurrir otra vez al conectar la radio de nuevo.

### Desconectar el sistema de código antirrobo

- Desconectar la radio.
- Pulsar simultáneamente las teclas de presintonía **1** y **4** y mantenerlas oprimidas, y
- conectar el aparato.  
En el display aparece el aviso "Cod".
- Introducir el código del pasaporte y confirmarlo: ver ejemplo "Puesta en marcha ...".

La protección antirrobo está desconectada.

### Conexión/Desconexión

Para conectar la unidad:

- Gire el botón ①  $\curvearrowright$ .

Su autorradio ahora está listo para funcionar.

Para desconectar el equipo:

- Gire el botón ①  $\curvearrowleft$ .

### Ajuste del balance

Con el botón ⑰ puede ajustar la relación del volumen del canal derecho y izquierdo (**Ba-  
lance**).

### Ajuste del sonido

Con el botón ⑱ "TONE" puede ajustar el sonido.

## Recepción de la radio

### Selección de la banda de ondas

Con este equipo puede seleccionar entre las bandas de ondas FM (ondas ultracorta; Frecuencia Modulada), OM (onda media), y OL (onda larga).

#### Escoger FM

- Presione brevemente la tecla balancín FM•T ⑮. En el display ⑬ luce "FM".

#### Escoger OM u OL

- Presione brevemente la tecla balancín M•L ⑭. En el display ⑬ luce "M" para OM o "L" para OL.

Para conmutar entre OM y OL y al revés:

- Pulse la tecla balancín M•L ⑭ otra vez. Si no hay otra información constada, las siguientes instrucciones de manejo se atribuyen a todas las bandas de ondas.

### Sintonía automática de la estación

#### Sintonía de la siguiente emisora

- Presione la tecla balancín  $\wedge/\vee$  ② en la parte superior.  
El autorradio buscará automáticamente la siguiente emisora.

## Sintonía de la emisora anterior

- Presione la tecla balancín  $\wedge/\vee$  (2) en la parte inferior.  
El autorradio buscará automáticamente la emisora anterior.  
Si mantiene presionada la tecla balancín  $\wedge/\vee$  (2) en la parte superior o inferior, pues la sintonía automática sigue funcionando de manera rápida en ascenso o descenso.

## Sintonía manual de la estación

También es posible el ajuste manual de una estación:

- Presione la tecla balancín  $\ll/\gg$  (3) en la parte izquierda o derecha. Se cambia la frecuencia en pasos pequeños.

## Ajuste de la sensibilidad de sintonía

Tiene la oportunidad de modificar la sensibilidad de sintonía.

Si solamente desea escuchar estaciones de señal fuerte (sensibilidad de sintonía reducida):

- Pulse la tecla balancin lo (5) hasta que en el display (12) luce "lo".

Si también quiere sintonizar estaciones con intensidad de señal reducida (sensibilidad de sintonía elevada):

- Pulse la tecla balancin lo (5) hasta que "lo" se apague en el display (12).

Con este equipo puede aumentar o reducir el nivel de sensibilidad de búsqueda, lo que puede ser oportuno en caso de condiciones de recepción muy buenas o bien limitadas. Para ello, presione la tecla balancín lo (5) durante aproximadamente 8 segundos. En el display luce brevemente "H" para alta sensibilidad (High) o "L" para una sensibilidad reducida (Low). Puede cambiar el nivel de sensibilidad al pulsar la tecla balancín lo (5) durante más de 8 segundos.

## Conmutación Estéreo - Mono

Para conmutar entre reproducción estereofónica o monoauricular:

- Pulse la tecla lo balancin (5) durante más de 2 segundos.  
Para reproducción esterofónica luce el símbolo correspondiente  $\odot$  en el display (11).

Al conectar el equipo, siempre es ajustada la reproducción estereofónica.

Si disminuye demasiado la intensidad de la señal, el equipo conmuta a mono de manera automática.

## Memorización de estaciones

Puede asignar estaciones memorizadas a cada una de las teclas de presintonía (16).

En la gama FM, estas teclas (16) presentan asignación cuádruple, es decir es posible memorizar 4 estaciones en cada tecla. Esta asignación se le indica en el display (9) (I, II, III, significan asignación 1ª, 2ª, 3ª; T significa Travelstore (para más informaciones en cuanto a "Travelstore" véase el siguiente capítulo).

Para saltar de un nivel de memoria a otro, proceda como sigue:

- Pulse la tecla balancin FM•T (15).

Se memoriza una emisora:

- seleccionando el nivel de memoria deseado (sólo FM), lo que se consigue al pulsar la tecla balancin FM•T (15) tantas veces hasta que en el display (9) ilumine I, II, III o T.
- Sintonice la estación (véase el capítulo respectivo).
- Ahora mantenga presionada la tecla de presintonía (16) deseada hasta que el programa esté audible otra vez después del enmudecimiento del equipo (aprox. 2 segundos).  
El display (10) le indica la tecla actual pulsada.

La estación ahora está memorizada.

### Nota:

Si sintoniza una emisora ya memorizada, en el display ⑩ se indica la tecla de presintonía respectiva durante unos 5 segundos; para FM, luce también el nivel de memoria en el display ⑨.

## Memorización automática de las estaciones más fuertes (Travelstore)

Con la función Travelstore tiene la oportunidad de dejar memorizar las cinco estaciones de FM siguientes de su zona de recepción local y clasificadas según las diferentes frecuencias. Esta característica puede serle útil especialmente en viaje.

- Pulse la tecla balancin FM•T ⑮ durante al menos 2 segundos. El equipo luego buscará las siguientes estaciones de FM y las memoriza en el nivel de memoria "T" (Travelstore). Una vez concluido este proceso, sintoniza la primera emisora.

Si quiere, también puede memorizar las emisoras en el nivel Travelstore de manera manual. Si no hay cinco estaciones receptibles, las teclas no asignadas se representan por rayas durante un momento.

## Llamada de estaciones memorizadas

Las estaciones memorizadas pueden ser llamadas en algún momento al pulsar la tecla deseada.

- Seleccione el nivel de memoria (sólo FM). Para ello, presione la tecla balancin FM•T ⑮ hasta que en el display ⑨ esté indicado I, II, III o T.
- Luego pulse brevemente la tecla de presintonía correspondiente ⑯.

## Breve introducción de estaciones (Radio Scan)

A partir de la estación actualmente reproducida puede dejar el equipo introducirle brevemente las estaciones siguientes durante unos 8 segundos:

- Pulse el botón Scan ① brevemente. Si el autorradio ha encontrado la próxima emisora, va a reproducirla durante 8 segundos aproximadamente, y luce al mismo tiempo la frecuencia de la última en el display ⑧. Si la estación sintonizada ya fue memorizada, ilumina la tecla de presintonía correspondiente en el display ⑩. Para FM, luce también el nivel de memoria en el display ⑨. Una vez transcurrido el intervalo de exploración, el equipo busca la próxima emisora receptible.

Para continuar escuchando una emisora introducido:

- Presione el botón Scan ① otra vez. La función Scan ahora está desconectada. Si no es seleccionada ninguna emisora, después del proceso de sintonía, el autorradio vuelve a reproducir la emisora inicial a partir de la cual fue arrancada la búsqueda.

## Breve introducción de estaciones memorizadas

Se puede introducir brevemente todas las estaciones memorizadas de una banda de ondas.

- Pulse la tecla balancin PS ④. Luego el equipo empezará a reproducir todas las estaciones memorizadas de la banda de ondas ajustada. Dependiente del ajuste individual, en FM serán introducidas las estaciones de los niveles de memoria I - III o de Travelstore "T". Si una tecla de presintonía no tiene asignada ninguna estación, esta tecla será omitida.

Para cancelar esta función:

- Presione la tecla balancin PS ④ otra vez. Se mantiene la emisora actualmente introducida.

# Reproducción de cassettes

## Inserción de la cassette

Para reproducir una cassette:

- Conecte el autorradio.
- Inserte la cassette (lado abierto de la cinta a la derecha) con el carrete vacío hacia delante.

## Avance rápido de la cinta

### Avance rápido

- Presione la tecla FF  brevemente.

### Detener el avance rápido

- Presione la tecla FF  brevemente.

## Expulsión de la cassette

Para sacar la cassette:

- Pulse la tecla   fuertemente.  
La cinta será expulsada.

## Notas de conservación

Le recomendamos la utilización exclusiva de cassettes de tipo C-60 o C-90. Siempre proteja sus cassettes contra los sucios y polvos; nunca expóngalas a temperaturas más altas de 50 °Celsius. Las cintas frías debería dejar calentarse un poco antes de la reproducción; si no, podrían producirse irregularidades afectando la marcha continua de la cinta. Estos últimos problemas así como perturbaciones del sonido también pueden producirse después de unos 100 horas de operación aproximadamente, debido a polvos depositados al rodillo presor de goma y a la cabeza de sonido.

En caso de ensuciamientos ligeros recomendamos que utilice una cassette de limpieza; para mayor ensuciamientos debería limpiar las piezas afectadas con un bastoncillo de algodón impregnado de alcohol. Nunca debe utilizarse ninguna herramienta dura!

# Anexo

## Datos técnicos

### Amplificador:

Potencia de salida: 2 x 10 vatios sinusoidal según DIN 45324/3.1  
2  $\Omega$

### FM:

Sensibilidad: 0,9  $\mu$ V (26 dB relación señal/ruido)

Respuesta de frecuencia: 35-16 000 Hz (-3 dB)

### Cassette:

Respuesta de frecuencia: 30-14 000 Hz (-3 dB)

Modificaciones reservadas!

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**

K7/VKD 3 D92 147 027